

## **Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov**

Uzatvorená podľa ust. § 12 ods.3 zák. č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a výnosu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 10. augusta 2015 č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a v zmysle Zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (ďalej len Občiansky zákonník).

### **Článok I. Zmluvné strany**

#### **1. Požičiavateľ:**

Sídlo:  
Štatutárny zástupca:  
Zástupca oprávnený rokovať  
vo veciach zmluvných:

Slovenské národné múzeum  
Vajanského nábrežie 2, 810 06 Bratislava  
Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ

Právna forma:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
BIC:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
Funkcia:  
Kontakt:

Mgr. Tímea Máteová, riaditeľka  
**Slovenské národné múzeum – Múzeum Betliar**  
Lesná ulica 9/17, 049 21 Betliar  
Príspevková organizácia  
Štátna pokladnica Bratislava  
IBAN SK 12 8180 0000 0070 0024 3776  
SPSRSKBAXXX – Štátna pokladnica – banka  
00164721  
2020603068  
SK 2020603068

Mgr. Adriána Kissová  
dokumentátor  
adriana.kissova@snm.sk, +421 918 728 395

Oprávnený konať na základe Rozhodnutia MK SR č. MK-1062/2002-1 zo dňa 1.7.2002 v znení Rozhodnutia MK SR o zmene zriaďovacej listiny SNM č. MK-1792/2002-1 zo dňa 23.12.2002, Rozhodnutia MK SR č. MK-299/2004-1 zo dňa 25.3.2004 a v znení Rozhodnutia MK SR o zmene zriaďovacej listiny SNM č. MK-3177/2006/110/10859, Rozhodnutia MK SR č. MK-5631/2006-110/21651, Rozhodnutia MK SR č. MK-1113/2011-10/3940 o zmene a doplnení Zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea zo dňa 29. apríla 2011 a Rozhodnutia MK SR č. MK-2045/2014-110/10904 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny SNM zo dňa 23. júna 2014, Rozhodnutia MK SR č. MK 4541/2017-110/15225 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea zo dňa 10. októbra 2017.

(ďalej len „požičiavateľ“)

**2. Vypožičiavateľ:**

Štatutárny zástupca:

Sídlo:

Zástupca oprávnený rokovať  
vo veciach zmluvných:

Právna forma:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácia zmluvy:

Funkcia:

Kontakt:

**Občianske združenie Sine Metu**

Örs Orosz

Moča 97, 946 37 Moča

Örs Orosz

občianske združenie

42208262

2820018058

SK2820018058

Slovenská sporiteľňa, a.s.

SK84 0900 0000 0051 8347 7313

Péter Boka

projektový manažér

+421 910 180 520

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

**Článok II.  
Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je výpožička zbierkových predmetov (ďalej len „vecí“) zo zbierkového fondu **SNM – Múzea Betliar** v počte **18 ks** podľa Prílohy č. 1 v počte strán 4, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Veci sú spôsobilé na dočasné užívanie pre účel podľa článku III. tejto zmluvy.

**Článok III.  
Účel výpožičky**

1. Veci sa vypožičiavajú za účelom vystavenia v expozícii v novo vzniknutom múzeu v Gombaseku.
2. Zmena účelu je neprípustná.
3. Poistná suma vecí podľa bodu 1 tohto článku je 25 850,- EUR.

**Článok IV.  
Doba výpožičky**

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky v čase **od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na 3 roky.**
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie vecí pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje na svoje účely alebo, ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. a článkom V. tejto zmluvy, a to do 3 dní od doručenia oznámenia o vrátení vecí.

## **Článok V. Podmienky výpožičky**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje veci užívať za účelom a v dobe v súlade s článkom III. a článkom IV. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
  - a) vykonať bezpečnostné opatrenia pri prevoze a dočasnom umiestnení tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
  - b) na vlastné náklady zabezpečiť prevoz zbierkových predmetov,
  - c) poistiť veci počas celej doby výpožičky,
  - d) zabezpečiť primerané klimatické podmienky v priestore dočasného užívania vecí: relatívnu vlhkosť (45-55 %) a vyhovujúcu teplotu (18-20 °C),
  - e) umožniť požičiavateľovi kontrolu umiestnenia zbierkových predmetov,
  - f) bezodkladne a vopred informovať požičiavateľa o plánovanej manipulácii so zbierkovými predmetmi,
  - g) vrátiť veci bez zásahu opravy alebo úpravy, ak nebolo dohodnuté inak,
  - h) vzniknuté škody bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a výšku škody určenú požičiavateľom uhradiť v plnej výške,
  - ch) požiadať požičiavateľa vopred o písomný súhlas s uverejnením predmetu veci zmluvy v médiách na iné účely ako na propagáciu výstavy,
  - i) zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou na komerčný účel.
3. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si veci zo závažných dôvodov späť.  
Závažnými dôvodmi sú najmä:
  - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľa,
  - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie veci tretím osobám.
4. Záväzky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím vecí na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov v Prílohe č. 2 a v Prílohe č. 3, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

## **Článok VI. Zánik zmluvy**

1. Ukončenie zmluvných vzťahov založených touto zmluvou môže nastať dohodou alebo odstúpením.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže ukončiť zmluvný vzťah písomným odôvodneným odstúpením, ktoré nadobudne účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
3. Odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté nároky na náhradu škody.

## **Článok VII. Spoločné a záverečné ustanovenie**

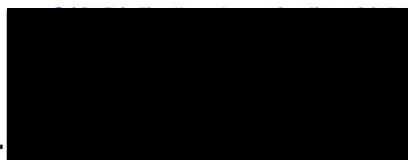
1. Zmeny alebo doplnenia textu tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou, podpísanou oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré nadobudnú platnosť dňom ich podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a potvrdením Protokolu o odovzdaní a prevzatí vypožičaných zbierkových predmetov zodpovednými zamestnancami požičiavateľa a zodpovednými zamestnancami vypožičiavateľa.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve riadia sa príslušnými ustanoveniami zák. č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov, zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov a príslušnými ustanoveniami právnych predpisov SR.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch origináloch, z ktorých požičiavateľ dostane tri a vypožičiavateľ jedno vyhotovenie.

V Betliari, dňa 19.6.2023

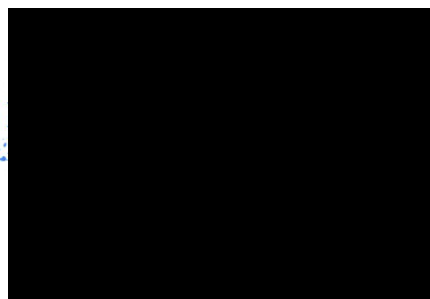
V Komárne, dňa 24.6.2023

Slovenské národné múzeum  
MÚZEUM BETLIAR



Mgr. Timea Matéová  
riaditeľka

Slovenské národné múzeum  
– Múzeum Betliar



## ZOZNAM ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

| P. č. | Prír. č. | Evid. č. | Názov zbierkového predmetu | Počet ks |
|-------|----------|----------|----------------------------|----------|
|-------|----------|----------|----------------------------|----------|

- |    |            |         |                                                                                                                        |   |
|----|------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1. | 1954/00626 | N 00077 | Skriňa, veľká, drevená, dvojdvierová, maľovaná na modro, s maľovanými obrázkami alpských krajín s poľovníckym motívom. | 1 |
|----|------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|



Poistná suma: 6 500 €

- |    |            |                 |                                                                                                                                                                                    |   |
|----|------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2. | 1954/00707 | N 00137-N 00138 | Súprava do dámskeho budoáru, pozostáva z: 1x kanapa s operadlom a 1x taburetká. Plne čalúnené s kvetovaným bielym poťahom. Rozmery kanapy: 62x134x34 cm, taburetká: 44 cm, Ø 42 cm | 2 |
|----|------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|



- |    |            |  |                                                                                                                                                                                                        |   |
|----|------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 3. | 1954/01407 |  | Stojan, malý, drevený, tmavohnedý, vyrezávaný, na jednom stĺpe horná doska s vlnitým okrajom a tri nohy v podobe zvieracích nôh. Okolo stĺpa ovinutý vyrezávaný had. Rozmery: Ø dosky: 30cm, v.: 83 cm | 1 |
|----|------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|



4. 1976/00008

Kreslo, leštený orech, s vysokým operadlom, predné nohy sú ohnuté a zdobené rezbou. Vyrezávaná je rímša operadla, uprostred s ľudskou tvárou. Poťah ripsový s kvetinovým vzorom.

1



5. 1979/00011 N 00343

Stolík, v tureckom štýle, šesťboký s hlbokou podstolinou, z orechového dreva, po celej ploche bohato zdobený rezbou rozvalín a roziet. Rozmery: v.: 68 cm, š.:46 cm, hĺ.:46 cm

1



6. 1979/00012 N 00344-N 00347

Taburetka, v tureckom štýle, šesťboká, z orechového dreva, po celej ploche bohato zdobená rezbou rozvalín a roziet. Rozmery: v.: 46 cm, š.: 38 cm, hĺ.: 38 cm

4



7. 1979/00013 N 00348

Etažér, v tureckom štýle s tromi štvorcovými odkladacími poličkami (plošinkami), vyhotovený z orechového dreva, po celej ploche bohato zdobený rezbou rozvalín a roziet. Rozmery: v.: 120 cm, š.: 40 cm, hĺ.:40 cm

1



8. B. č.

zrkadlo nástenné, rám zrkadla je bohato rezbovaný s motívom listov a kvetov. Celý rám je zlátený.

1



9. 1979/00034 N 00352 Pohovka, zlátená, zdobená žliabkami, vavrínovými listami a plodmi, ružami a prekríženými stuhami. Potáh sekundárny, ručne vyšívajú. V ružovom poli 3-3 oválne medailóny s pestrofarebnou kyticou ruží. Rozmery: v.: 95 cm, dĺ.: 175 cm

1



10. B. č.

Skriňa /pult vysoká úzka s roletovými dvierkami. V hornej časti je výklopná doska, pomocou ktorej sa zo skrine dá urobiť rečnícky pult.

1



11. B. č.

Skriňa s dvomi presklenými dvierkami. Vo vnútri sú dve police.

1



12. 1981/00002 N 00901

Skriňa prístenná s rovnou fasádou. Predná časť je delená do troch pevne spojených častí, v každej je uprostred prerezávaný drapériový oblúk okolo s bohato rezbovanou mriežkou. Vrchná časť je v tvare trojuholníka a bohato rezbovaná. Bočné strany skrine sú hladké, nohy točené do balustrovanej formy. Rozmery: v.: 220 cm, š.: 72 cm, hĺ.: 30 cm

2



13. 1989/00002 N 00916

Vitrína malá, prístenná, dvojkrídlové dvere a bočné strany presklené. Na krídlach dverí medailóny z anglickej kameniny v modrobielom prevedení (Wedgwood). Pod rímou prerezávaný motív, predné nohy s kanelúrami, zadné hladké (nepôvodné). Vnútri sklenené police, zadná stena potiahnutá ružovým brokátom. Rozmery: v.: 163 cm, š.: 87 cm, hĺ.: 36cm. 1



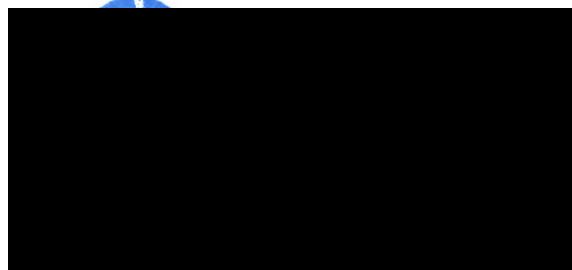
počet kusov spolu: 18 ks

V Betliari, dňa 19.6.2023

v Komárne, dňa 24.6.2023

Slovenské národné múzeum  
MÚZEUM BETLIAR  
9/17

.....  
Mgr. Timea Mateova  
riaditeľka  
Slovenské národné múzeum  
Múzeum Betliar



## PROTOKOL

o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie podľa Zmluvy o výpožičke  
č. SNM-BET-ZOV-2023/1824 zo dňa 19.6.2023

Požičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec oprávnený  
konať vo veci výpožičky:

Funkcia:

Vypožičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec oprávnený  
konať vo veci výpožičky:

Funkcia:

I.

SNM – Múzeum Betliar

Lesná ulica 9/17, 049 21 Betliar

Mgr. Adriána Kissová

dokumentátor

Občianske združenie Sine Metu

Moča 97, 946 37 Moča

Boka Péter

projektový manažér

II.

Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a vypožičiavateľ zbierkových predmetov preberá do dočasného užívania zbierkové predmety podľa čl. II. bod 1 zmluvy v počte **18 ks** v zachovalom stave.

V Betliari, dňa .....

.....  
za požičiavateľa

.....  
za vypožičiavateľa

## PROTOKOL

o vrátení zbierkových predmetov dočasne užívaných podľa Zmluvy o výpožičke  
č. SNM-BET-ZOV-2023/1824 zo dňa 19.6.2023

### I.

Požičiavateľ:  
Sídlo:  
Zodpovedný zamestnanec oprávnený  
konať vo veci výpožičky:  
Funkcia:

SNM – Múzeum Betliar  
Lesná ulica 9/17, 049 21 Betliar  
Mgr. Adriána Kissová  
dokumentátor

Vypožičiavateľ:  
Sídlo:  
Zodpovedný zamestnanec oprávnený  
konať vo veci výpožičky:  
Funkcia:

Občianske združenie Sine Metu  
Moča 97, 946 37 Moča  
Boka Péter  
projektový manažér

### II.

Vypožičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a požičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa čl. II bod 1 zmluvy v počte **18 ks** zachovalom stave.

V ....., dňa .....

.....  
za požičiavateľa

.....  
za vypožičiavateľa